



ATHENA
EUROPEAN UNIVERSITY



Université
d'ORLÉANS



Universität
Siegen



Laboratoire
Ligérien de
Linguistique



enfin et quoi comme mots du discours dans le module « Parler jeune »

Auteur(s)	Britta Thörle
Public visé	Étudiants spécialistes du français
Niveau CECRL	B2
Module	Le parler jeune
Extraits	ESLO2 ENT 1038 guitare ESLO2 ENT 1003 les-autres
Références	Bertrand, R./Chanet, C. (2005) : Fonctions pragmatiques et prosodie de enfin en français spontané. Revue de sémantique et pragmatique 17, 41-68. Dostie, G./Pusch, C.D. (2007) : Introduction. Les marqueurs discursifs. Sens et variation ». Langue française 154/2 : 3–12. Hölker, K. (2010) : Frz. 'quoi' als Diskursmarker“. Linguistik online 44. < https://bop.unibe.ch/linguis.k-online/ar.cle/view/405 >
Objectifs	Les étudiants <ul style="list-style-type: none"> • sont sensibilisés au phénomène des mots du discours (MD) • connaissent les MD en tant que classe fonctionnelle d'expressions. Ils savent identifier les MD dans le contexte de la conversation et de les distinguer d'autres classes de mots • se familiarisent particulièrement avec les MD <i>enfin</i> et <i>quoi</i> • appliquent de manière critique des travaux de recherche exemplaires sur enfin et quoi au corpus • formulent eux-mêmes des hypothèses sur les fonctions pragmatiques de ces MD dans un contexte d'interaction concret.
Pré-requis	<ul style="list-style-type: none"> • Les étudiants ont été familiarisés avec la notion des « mots du discours ». Ils connaissent quelques particularités généralement attribuées aux MD (Dostie/Pusch 2007). • Ils ont à leur disposition les articles de Bertrand/Chanet (2005) et Hölker (2010) qui ont été discutés en classe.



ATHENA
EUROPEAN UNIVERSITY



Déroulé

Étape 1 : Compréhension de l'extrait et identification des MD

- Écoutez les extraits « Guitare » et « Les autres » et lisez les transcriptions. Décrivez brièvement la situation et le thème des conversations.
- Soulignez tous les *enfin* et *quoi* utilisés comme MD dans l'extrait. Justifiez pourquoi il s'agit des MD.
- Donnez un exemple où *quoi* n'est pas un MD.

Résultats attendus

- Les étudiants écoutent deux entretiens avec deux jeunes femmes. Dans « Guitare » une jeune vendeuse de 25/35 ans parle de sa pratique de la musique. Dans « Les autres », une étudiante de 15/25 ans au diplôme d'éducateurs de jeunes enfants expose les questions de son futur concours.
- Ils trouvent une dizaine d'occurrences de *enfin* et *quoi* dont la majorité est des MD (à quelques exceptions près comme, par exemple, je saurais pas quoi répondre comme ça).

Étape 2 : Observations concernant la forme et la position

- Écoutez de nouveau l'extrait et faites attention à la prononciation de *enfin*. Comment ce MD est-il réalisé ?
- Essayez de déterminer la portée des MD dans deux occurrences de *enfin* et deux occurrences de *quoi* de votre choix. Qu'observez-vous quant à la position de *enfin* et *quoi* ?

Résultats attendus

- Les étudiants observent que *enfin* est souvent réalisé de manière tronquée ('fin).
- Ils constatent que *quoi*, à différence de *enfin*, se trouve toujours en position finale



Étape 3 : Attribution de fonctions pragmatiques et combinaisons avec d'autres MD

- Parmi les occurrences de *enfin* et *quoi*, lesquelles correspondent aux descriptions de Bertrand/Chanet et Hölker ?
- Avec quels autres MD *enfin* et *quoi* apparaissent-ils en combinaison ?
- Regardez d'autres extraits du module « Parler jeune ». Y a-t-il des occurrences de *enfin* et *quoi* qui ne se laissent pas/se laissent difficilement décrire par les théories proposées par ces auteurs ?

- Faites des hypothèses sur leurs fonctions

Résultats attendus

- Dans la majorité des occurrences, *enfin* indique une reformulation et introduit l'élément reformulateur. À l'aide de l'aperçu dressé par Bertrand/Chanet (2005), ils pourront lui attribuer une valeur « corrective » ou « de synthèse, conclusive ».
- Les étudiants constatent que *quoi*, à différence de *enfin*, se trouve toujours en position finale, mais remplit aussi une fonction reformulatrice dans les extraits, indiquant, entre autre choses, une conclusion inférable par les informations du co-texte, le résumé de ce qui a été dit auparavant ou la conclusion d'une explication. Les occurrences se laissent décrire par la fonction de base « marqueur de la répétition référentielle » décrite par Hölker (2010).
- Si la plupart des exemples peuvent être décrite à l'aide des approches mentionnées, il y a quelques occurrences pour lesquelles les étudiants pourraient rencontrer des difficultés à attribuer une des fonction établies et où *enfin* semble être utilisé par exemple comme ponctuant sans indiquer une conclusion ou correction (ou seulement au sens très large).